



# FOLLENN ENSKRIVAN

FICHE D'INSCRIPTION + ARRHES À RENOYER À L'ORGANISATEUR DU SÉJOUR CHOISI

LE 19 JUIN AU PLUS TARD

Anv ar bugel / Nom de l'enfant : .....

Anv bihan / Prénom : .....

Paotr pe blac'h / Sexe : .....

Ganet d'an / Né(e) le : .....

Chomlec'h / Adresse : .....

Kod post / Code postal : .....

Kêr / Ville : .....

Niverenn bellgomz / Numéro de téléphone : .....

Postel / Courriel : .....

Klas / Classe : .....

Skol / École : .....

Diwan     Public bilingue     Privé bilingue     Autre

Lakaat a ran anv ma bugel evit ar greizenn / J'inscris mon enfant pour le séjour :

.....

Deiziadoù / Dates : .....

Ur rakpae a 100 €\* a vez ret kas evit bezañ enskrivet (chekenn war anv an aozer).

Ar peurrest a vo da baeañ deiz kentañ ar staj.

\* Ur rakpae a 30 € nemetken evit ar c'hampoù gant ur priz dindan kant euro.

100 € d'arrhes\* sont à joindre à cette fiche pour valider l'inscription (chèque au nom de l'organisateur). Le reste sera à régler le premier jour du stage.

\* Seulement 30€ sur les stages de moins de cent euros.

Ezhom em eus da gaout ur fakturenn / Je souhaiterais recevoir une facture :

ya / oui     ket / non

Un teuliad a vo kaset deoc'h a-raok ar greizenn vakañsoù. / Un dossier complet vous parviendra avant le séjour de vacances.

Degas a reomp da soñj d'ar gerent eo mat gwiriañ eo gwarezet o bugel e-pad ar c'hampoù vakañsoù gant o asurañs. / Nous rappelons aux parents qu'il est bon de vérifier que les activités en centre de vacances sont couvertes par leur assurance.





# AOTRE AR GERENT

## AUTORISATION PARENTALE

**Me, a sin amañ dindan (anv, anv bihan) / Je soussigné(e) (nom, prénom)**

.....

**O chom e / Résidant à** .....

**O vezañ tad, mamm, gward da (anv hag anv-bihan ar bugel) / En qualité de père, mère, tuteur de (nom et prénom de l'enfant)** .....

\* **A aotre anezhañ da gemer perzh er staj meneget en tu all d'ar bajenn / L'autorise à prendre part au stage mentionné ci-contre ;**

\* **Hag a zisklêr / et déclare :**

**Aotren renerezh ar staj da ober, ma c'hoarvezfe ur c'hleñved pe ur gwallzarvoud benak d'am bugel, kement tra ret ha mallus goulnnet gant ar mezeg, betek e gas d'an ospital zoken. / Autoriser la direction du stage à prendre toutes les dispositions nécessaires en cas de maladie ou d'accident concernant mon enfant, et à suivre les instructions du médecin et notamment de le transporter à l'hôpital.**

**Ma c'hoarvez d'am bugel bezañ klañv e kemerin e karg ar frejoù bet evit e louzaouiñ hag ober war e dro (ar paperoù reizh-abegañ hag an diell mezegel a vo kaset din en-dro evit kaout an digoll anezho). / Si mon enfant tombait malade, il est entendu que les frais occasionnés seraient à ma charge (les ordonnances et les autres papiers médicaux me seront restitués à fin de remboursement).**

**Ma niverenn surentez sokial / Mon numéro de sécurité sociale :** .....

\* **Aotren a ran aozerien ar c'hamp da implijout ar skeudennoù emañ ma bugel warno evit brudañ an dudi brezhonek ha gallaouek / J'autorise les organisateurs du séjour à utiliser les images représentant mon enfant pour la promotion des loisirs en breton et en gallo :**

**ya / oui**       **ket / non**

**Graet e / Fait à :** ..... **D'an / Le :** .....

**Sinadur / Signature :**